

SCHRIFTENVERZEICHNIS

MONOGRAPHIE

1. *Alterität, Übersetzung und Kultur: Čechovs Prosa zwischen Rußland und Deutschland*. Frankfurt/New York 1997. (= Slavische Literaturen. Texte und Abhandlungen, 13).
2. *Die permanente Avantgarde? Surrealismus in Prag*. Köln/Weimar 2009. (= Böhlau Verlag, Köln/Weimar/Wien). Übersetzung ins Tschechische: *Permanentní avantgarda? Surrealismus v Praze*. Praha, 2014. (=Academia)
Rezensionen:
Steinfeld, Thomas, Eine Entdeckung: Der Prager Surrealismus nach Anja Tippner, in *Süddeutsche Zeitung*, 13.08.2010.
Vojvodík, Josef, Kontinuität, přivlastňování, opakování: český surrealismus jako permanentní avantgarda, in *Česká literatura*, 58:3/2010, 369-377. (Deutsche Fassung in *Stifter-Jahrbuch*, 25/2011, 221-227)
Hultsch, Anne, Die permanente Avantgarde, in *Brücken*, 1-2/2010, 453-456.
Strebel, Volker, Zwischen kultureller Avantgarde und politischem Dissent, in *Prager Zeitung*, 20. 4. 2011.
Strebel, Volker, „Wie viele Wirklichkeiten gibt es?“, http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=15658&ausgabe=201107 (22.Juni 2011)
Goldschweer, Ulrike, Die permanente Avantgarde, in *Zeitschrift für Slawistik*, 56/2011, 485-486.
Kliems, Alfrun. „Anja Tippner, Permanente Avantgarde?“, in *Bohemia*, 52/2012, 163-165.
Verweis auf portal české literatury
Bezr, Ondřej. Už osmdesát let jde český surrealismus důsledně proti proudu, in *Mlada fronta dnes*, 31.09.2014.
http://kultura.idnes.cz/kniha-o-surrealismu-0q0-/literatura.aspx?c=A140829_181555_literatura_ob
Rez.

HERAUSGABE

3. *Gartenfest. Dramen von Havel, Klíma, Kohout, Topol, Uhde*. Ausgewählt und mit einem Nachwort von Anja Tippner. *Tschechische Bibliothek*. München 2000. (= Deutsche Verlagsanstalt)
4. *Von der Zensur zum Marktdiktat. Osteuropäische Literatur im Systemwandel*. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Annelore Engel-Braunschmidt und Anja Tippner. Kiel 2000. (= Nord Ost Passagen 1)
5. *Mord hat Konjunktur. Kriminalliteratur aus dem Ostseeraum*. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Annelore Engel-Braunschmidt, Karin Hoff, Lutz Rühling und Anja Tippner. Kiel 2001. (= Nord Ost Passagen 2)
6. *Symboli obludnosti. Mýty, jazyk a tabu v české postavantgardy 40.-60.let*. Herausgegeben von Langerová, Marie/Vojvodík, Josef/ Tippnerová, Anja/ Hrdlička, Josef. Praha 2009 (= Malvern)
7. *Filme der Kindheit - Kindheit im Film in Nord- Mittel- und Osteuropa. Kulturwissenschaftliche Beiträge und Fallstudien*. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Christine Gölz, Karin Hoff, Anja Tippner. Frankfurt/Main 2010. (= Kinder- und Jugendkultur, -literatur und -medien, hg. von Hans-Heino Ewers, Christine Garbe u.a., Peter Lang Verlag)

Rezension:

Wiebe, Katja. in *Bookbird*, Wolfgang Ruge;

http://www.medienpaed.com/zs/images/rezensionen/ruge_rez_golz_hoff_tippner2010.pdf

8. *Leben als Kunstwerk. Künstlerbiographien im 20. Jahrhundert. Von Alma Mahler und Jean Cocteau zu Thomas Bernhard und Madonna.* Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Christopher F. Laferl und Anja Tippner. Bielefeld 2011 (= transcript Verlag)

Rezensionen:

Sonja Lücke, <http://portalkunstgeschichte.de>, 25.07.2011

Martin Eybl, *Österreichische Musikzeitung*, 66/3 (2011)

9. *Künstlerinszenierungen. Performatives Selbst und auto/biographische Narration.* Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Christopher F. Laferl/Anja Tippner. Bielefeld 2014 (=transcript Verlag)

Rezensionen:

Silke Schwaiger, http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=20757

Ulrike Blanché, <http://archiv.ub.uni-marburg.de/ep/0002/article/view/3690/3619>

10. *Po Zagładzie. Narracje postkatastroficzne [Nach dem Holocaust. Postkatastrophische Erzählungen].* Herausgeber Anna Artwińska, Przemysław Czapliński, Alina Molisak, Anja Tippner, Sonderheft *Poznańskie Studia Polonistyczne*, 1/2015.

Rezensionen:

11. *Nach dem Holocaust. Medien postkatastrophischer Vergegenwärtigung in Polen und Deutschland.* Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Anja Tippner und Anna Artwińska. Frankfurt a.M. u.a. (=Peter Lang Verlag) (in Vorbereitung)
12. *Extreme Erfahrungen. Grenzen des Erlebens und der Darstellung.* Herausgegeben von Anja Tippner und Christopher F. Laferl. Berlin 2015 (=Kadmos Verlag) (in Vorbereitung)
13. *Narratives of Confinement, Annihilation, and Survival: Camp literature in a comparative perspective.* Edited by Anja Tippner and Anna Artwińska. (in Vorbereitung)
14. *Texte zur Theorie der Auto/Biographie.* Herausgegeben und kommentiert von Anja Tippner und Christopher F. Laferl. Stuttgart 2015 (=Reclam Verlag) (im Druck)

AUFSÄTZE

15. (zusammen mit Ch. Bartmann) „Der Surrealismus als kollektives Abenteuer. Die Prager Gruppen seit 1934“, in *Wespennest* 5/1994, 61-69.
16. „»Ich bin vor allem ein Mensch«. Zur Kontinuität einer traditionellen Auffassung der Geschlechter in der Tschechischen Republik“, in *Frauen in der Literaturwissenschaft*, Nr. 41/ April 1994, 19-22.
17. „(Selbst)gespräche mit Lebenden und Toten – Autobiographisches Schreiben in der zeitgenössischen tschechischen Literatur von Frauen“, in Christine Engel/Renate Reck (Hg.), *Frauen in der Kultur: Tendenzen in Mittel- und Osteuropa nach der Wende.*

- Innsbruck 2000, 191-207.
18. „Animierte Körper, männliche Rituale: Jan Švankmajers Fußballfilm »Mužné hry«“, in *Anzeiger für Slavische Philologie*, Bd. XXVIII/XXIX/2001, 287-297.
 19. „»Seitenthema: Die Übersetzung« – Zum Verhältnis von Literatur- und Übersetzungskritik in Rezensionen“, in *Wirkendes Wort*, 2/2000, 266-275.
 20. „K surrealistické estetice ruin. Textuální a vizuální fragmenty Jindřicha Štyrského k biografii markýze de Sade“ (Zu einer surrealistischen Ästhetik der Ruine – Jindřich Štyrskýs textuelle und visuelle Fragmente einer de Sade-Biographie), in *Umění*, XLVIII:3/2000, 162-170.
 21. „Wissende Unschuld: Selbstinszenierung und Repräsentation in den Memoiren von Ekaterina II“, in *Deutsche Vierteljahresschrift*, 3/2001, 422-445.
 22. „*Kolja* jako symptom: Ideologie, fantasma und národ ve filmu Jana Svěráka“ (*Kolja* als Symptom: Ideologie, Phantasma und Nation in Jan Svěráks Kinofilm), in *Illuminace*, 13:1/2001, 35-44.
 23. „Ethnographie, Enzyklopädie, Erinnerung – Josef Jedličkas *Kde život náš je v půli se svou poutí*“, in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 60:2/2001, 405-425.
 24. „Vision and its discontents: Paradoxes of perception in M. Ju. Lermontov's *Geroj našego vremeni*“, in *Russian Literature*, LI/2002, 443-469.
 25. (zusammen mit J. Zgrzywa) „Projektionen eines Übergangs: Tomek Tryznas *Panna Nikt* als Märchen der Wendezeit“, in *Zeitschrift für Slawistik*, 47:3/2002, 288-305.
 26. „Selbstjustiz als Ausdruck von Gewalt im russischen Film der neunziger Jahre. Aleksej Balabanovs »Brat 1+ 2« und Kira Muratovas »Tri istorii«“, in *Welt der Slaven*, XLIX/2003, 321-334.
 27. „»Existenzbeweise«: Trauma und Erinnerung nach dem Holocaust bei Wilhelm Dichter, Henryk Grynberg und Hanna Krall“, in *Osteuropa*, 54:1/2004, 57-74.
 28. „Gestörte Rituale: Puškins Duellszenarien“, in Dücker, Burkhard/Roeder, Hubert (Hg.), *Text und Ritual. Kulturwissenschaftliche Essays und Analysen von Sesostris bis Dada*. Heidelberg 2005, 67-85.
 29. „Zwischen absoluter Grenzenlosigkeit und totaler Disziplinierung. Der Chronotopos des sibirischen Gefängnisses und Lagers bei Dostoevskij, Čechov und Ginzburg“, in Annelore Engel-Braunschmidt (Hg.), *Obrazy Sibiry. Konceptualizacija ruskogo Severo-Vostoka v kul'turologii. Sibirienbilder. Konzeptualisierungen von Rußlands Nordosten in den Kulturwissenschaften*. Irkutsk 2005, 134-155.
 30. „»Aller et retour, ou seulement sans retour«. Exil als Metapher und Lebensform bei Elsa Triolet und Viktor Šklovskij“, in Bugaeva, Lyubov/Hausbacher, Eva (Hg.), *Ent-Grenzen/Za predelami. Intellektuelle Emigration in der russischen Kultur des 20. Jahrhunderts/Intel'ktual'naja èmigracija v russkoj kul'ture XX veka*. Frankfurt a.M. u.a. 2006, 105-129.
 31. „Adressat (un)bekannt: Intimität, Perigraphie und Selbstreflexion in Viktor Šklovskijs Briefroman *Zoo, ili pis'ma ne o ljubvi*“, in Grigor'eva, Nadežda/Schahadat, Schamma/Smirnov, Igor (Hg.), *Nähe schaffen, Abstand halten. Zur Geschichte von Intimität und Nähe in der russischen Kultur*. Wiener Slawistischer Almanach Sonderband, 62/2006, 227-245.
 32. „Images de la paternité en crise dans *Le retour* de Zviagintsev et dans *Le père et le fils* de Sokourov“, in Mélat, Hélène (ed.), *Le premier quinquennat de la prose russe du*

- XXIe siècle*. Paris 2006, 235-247.
33. „Figurationen von Autorschaft unter der Herrschaft des autoritären Wortes: Arsenij Tarkovskijs poetologische Lyrik“, in Kliems, Alfrun et al. (Hg.), *Sozialistischer Realismus. Lyrik des 20. Jahrhunderts in Ost-Mittel-Europa II*. Berlin 2006, 411-429.
 34. „Film als Anthropologie. Das Auge und der Körper in Dziga Vertovs *Der Mann mit der Kamera*“, in Lange, Barbara (Hg.), *Visualisierte Körperkonzepte: Strategien in der Kunst der Moderne*. Berlin 2006, 111-123.
 35. „Ślady przeszłości: opowiadanie i fotografia jak media pamięci u Stefana Chwina i Pawła Huelle“, in *Poznańskie Studia Polonistyczne, Seria literacka*, 13/2006, 153-171.
 36. „Vzpomínka, svědectví a šoa. Henryk Grynberg a kritika“, in Holý, Jiří (ed.), *Holokaust v polské, české a slovenské literatuře*. Praha 2007, 55-69.
 37. „Evgenii Shvarts's Fairy Tale Dramas – Literature, Power and the Naked Truth“, in Balina, Marina/Rudova, Larissa (ed.), *Russian Children's Literature and Culture*. Chicago/London 2007, 307-325.
 38. „Zur Konstituierung einer sozialistischen Heldin: Lew Arnstams Filmbiographie Soja und Schostakowitschs Filmmusik“, in Unseld, Melanie/Weiß, Stefan (Hg.), *Der Komponist als Erzähler. Narrativität in Dmitri Schostakowitschs Instrumentalmusik*. Hildesheim u.a. 2008, 167-181.
 39. „Bewegung und Benennung: Jüdische Identität bei Il'ja Ėrenburg“, in *Osteuropa*, 58:8-10/2008, 331-341.
 40. „Formes du souvenir dans le contexte du totalitarisme: expériences traumatiques et représentation littéraire dans les textes autobiographiques d'Ol'ga Berggol'c sur le siège de Leningrad“, in Kuon, Peter (éd.), *Trauma et Texte*. Frankfurt a. M. 2008, 241-255.
 41. „Verwandlung und Verfremdung: Chassidismus in Jiří Langers *Devět bran. Chasidů tajemství*“, in Battegay, Caspar /Breysach, Barbara (Hg.), *Jüdische Literatur als europäische Literatur. Europäizität und jüdische Identität 1860-1930*. München 2008, 139-160.
 42. „Das Leben eines bemerkenswerten Menschen: Michail Kalatozovs Fliegerfilm Valerij Čkalov als Beispiel des stalinistischen Biopics“, in Mittermayer, Manfred u. a. (Hg.), *Ikonen, Helden, Außenseiter. Film und Biographie*. Wien 2009, 85-105.
 43. „Hranice avantgardního umění: groteskní scénáře Vratislava Effenbergera (Grenzwerte des Avantgardistischen: Vratislav Effenbergers groteske Szenarien)“, in *Symboli obludnosti. Mýty, jazyk a tabu v české postavantgardy 40.-60.let*. Herausgegeben von Langerová, Marie/Vojvodík, Josef/ Tippnerová, Anja/ Hrdlička, Josef. Praha 2009, 249-272.
 44. „Surrealismus jako „kolektivní dobrodružství“: o umělecko-sociální praxi pražské skupiny“, in *Symboli obludnosti. Mýty, jazyk a tabu v české postavantgardy 40.-60.let*. Herausgegeben von Langerová, Marie/Vojvodík, Josef/ Tippnerová, Anja/ Hrdlička, Josef. Praha 2009, 67-79.
 45. „Ein, zwei, viele Maulwürfe. Serienbildung im Kinderfilm“, in Gölz, Christine/Hoff, Karin/Tippner, Anja (Hg.), *Kindheit im Film - Filme der Kindheit*. Frankfurt/Main 2010, 63-81.
 46. „Václav Havel: Vom Ende einer Künstlerbiographie“, in *Leben als Kunstwerk. Zum Genre der Künstlerbiographie*. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von

- Christopher F. Laferl und Anja Tippner. Bielefeld 2011, 221-245.
47. (mit Christopher F. Laferl) „Vorwort“, in *Leben als Kunstwerk. Zum Genre der Künstlerbiographie*. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Christopher F. Laferl und Anja Tippner. Bielefeld 2011, 7-29.
 48. „Die Blockade durchbrechen: Hunger, Trauma und Erinnerung bei Lidija Ginzburg“, in *Osteuropa*, 61:8-9/2011, 281-296.
 49. „Der »zweifelhafte Platz des Subjekts in der Geschichte«: Peter Demetz' autobiographische Re-Konstruktionen Prags der Jahre 1939-1945“, in *Stifter-Jahrbuch*, Bd. 25/2011, 125-141.
 50. „Konversion(en): Translation und Identität in Ljudmila Ulickajas Roman *Daniel' Štajn – perevodčik*“, in Petra Ernst/Hans-Joachim Hahn/Daniel Hoffmann/Dorothea Salzer (Hg.), *trans-lation – trans-nation – transformation. Übersetzen und jüdische Kulturen*. Innsbruck/Wien/Bozen 2012, 217-235.
 51. „»Diaspora im Tal«: Das jüdische Ruthenien als Ort zwischen orientalistischem Mythos und Realität bei Ivan Olbracht“, in Kissel, Wolfgang Stephan (Hg.), *Der Osten des Ostens. Orientalismen in slavischen Kulturen und Literaturen. Konstellationen einer anderen Moderne*. Frankfurt a.M. u.a. 2012, 325-345.
 52. „«Lenin kak ideal»: Kak rasskazat' detjam o vožde“, in Balina, Marina/Vjugin, Valerij (Hg.), *Ubit' Čarskuju ... " Ėtičeskie i poëtičeskie paradoksy sovetskogo tvorčestva dlja detej (20-e – 30-e gody)*. St. Peterburg 2013, 246-261.
 53. „Leben in Bildern. Zum Verhältnis von Album und Biographie am Beispiel Vladimir Nabokovs“, in Kramer, Anke/Pelz, Annegret (Hg.), *Album. Organisationsform narrativer Kohärenz*. Göttingen 2013, 319-335.
 54. „Moczarskis Gespräche mit dem Henker. Zur Verschränkung von Opfer- und Täterdiskursen“, in Segler-Meßner, Silke /Nickel, Claudia (Hg.): *Von Tätern und Opfern. Zur medialen Darstellung von politisch und ethnisch motivierter Gewalt im 20./21. Jahrhundert*. Frankfurt am Main u.a., 2013, 41-61.
 55. „The Writings of a Soviet Anne Frank. Masha Rol'nikaite's Holocaust Memoir „I have to tell“ and its place in Soviet literature“, in *Representations of the Holocaust in Soviet Literature and Film. Search and Research. Yad Vashem Lectures and Papers* 2013, 59-80.
 56. „Poterjanyj raj, obretnennyj raj“: modeli detskogo samoupravljenja u Januša Korčak i Antona Semenoviča Makarenko“, in Bezrogov, V. G./Tendrjakova (ed.), „Gulaj tam, gde vse“: Istorija sovetskogo detstva – opyt i perspektivy issledovanija. Moskva 2013, 226-237.
 57. „An Alternative History of Art. Il'ja Kabakovs sowjetisch-jüdische Fallgeschichten im Feld der Kunst“, in Laferl, Christopher F./Tippner, Anja (Hg.), *Künstlerinszenierungen. Performatives Selbst und auto/biographische Narration*. Bielefeld 2014, 167-191.
 58. (zusammen mit Ch. F. Laferl) „Zwischen Authentizität und Inszenierung: Künstlerische Selbstdarstellung im 20. und 21. Jahrhundert“, in Laferl, Christopher F./Tippner, Anja (Hg.), *Künstlerinszenierungen. Performatives Selbst und auto/biographische Narration*. Bielefeld 2014, 15-37.
 59. „Girls in combat: Zoia Kosmodem'ianskaia and the image of young Soviet wartime heroines“, in *Russian Review*, July 2014, 73:3, 371-389.

60. "Viktor Shklovskii's *Marko Polo* - *Razvedchik*: Medieval History vs. Geopoetic Representation of Imperial Space", in *Detskie čtenija*, 2:6/2014, 104-113.
61. „Postkatastroficzne relikty i relikwie: los obrazów po Szoa („Postkatastrophische Relikte und Reliquien – das Leben der Bilder nach der Shoah“), in *Po Zagładzie. Narracje postkatastroficzne [Nach dem Holocaust. Postkatastrophische Erzählungen]*. Sonderheft *Poznańskie Studia Polonistyczne*, 25 (45)/2015, 237-257.
62. (zusammen mit Anna Artwińska, Przemysław Czapliński, Alina Molisak) „Po Zagładzie. Narracje postkatastroficzne w literaturze polskiej“, in *Po Zagładzie. Narracje postkatastroficzne [Nach dem Holocaust. Postkatastrophische Erzählungen]*. Sonderheft *Poznańskie Studia Polonistyczne*, 25 (45)/2015, 9-17.
63. „Aneignungen. Dina(h) Gottliebová-Babbitts Bilder aus Auschwitz (1943/44) und ihr Nachleben in Polen und den USA“, in Rothstein, Anne-Berénike (Hg.), *Poetik des Überlebens. Kulturproduktion im Konzentrationslager*. Berlin 2015, 123-143.
64. "Biographical Writing and Hero Discourse in Soviet Children's Literature", in Voronina Olga (ed.), *The Brill Companion to Soviet Children's Literature and Film*. Amsterdam 2016. (in Vorbereitung)

LEXIKONARTIKEL

65. „Ivan Klíma“, in *Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Literatur*, hg. von Heinz Ludwig Arnold. München 1996, 20 Seiten mit Bibliographie.
66. Artikel für *Kindlers Neues Literatur Lexikon*, Ergänzungsband Nr. 21, hg. von Walter Jens. München 1998. (Überarbeitet für *Kindler Neues Literatur Lexikon*, hg. von Heinz Ludwig Arnold. München 2009): Alexandra Berková: „Magorie aneb příběh velké lásky“; Daniela Hodrová: „Trznivé město“; Ivan Klíma: „Láska a smetí“; Jáchym Topol: „Sestra“.
67. Paul Celan, in *Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, hg. von Thomas Kraft. München 2003, 206-210.
68. Nelly Sachs, in *Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, hg. von Thomas Kraft. München 2003, 1071-1073.
69. Artikel für *Kindlers Neues Literatur Lexikon*, hg. von Heinz Ludwig Arnold. Göttingen 2009: Tadeusz Rożewicz, Biogram; „Świadkowie albo Nasza mała stabilizacja“, „Przerwany egzamin“; Adolf Rudnicki, Biogram; „Niekochana“; Dmitrij Furmanov, Biogram; „Čapaev“; Aleksandr Griboedov, Biogram; „Gore ot uma“; Samuil Maršak, Biogram; „Skazki, pesni, zagadki“; Boris Pasternak, Biogram; „Doktor Živago“; Ljudmila Petruševskaja, Das erzählerische Werk.
70. Artikel für *Kindlers Neues Literatur Lexikon, online-Version* hg. von Heinz Ludwig Arnold. Göttingen 2012: Václav Havel, „Odcházení“; Hanna Krall, „Król kier znów na wylocie“.

REZENSIONEN

71. Donna Haraway, „Die Neuerfindung der Natur. Primaten, Cyborgs und Frauen“, in *Frauen in der Literaturwissenschaft*, Nr. 48/ August 1996, 108-109.
72. Ulrich Stadler (Hg.), „Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des

- Übersetzens“, in *Zeitschrift für Kulturaustausch*, Nr. 4/1997, 125-126.
73. Sophia Totzeva, „Das theatrale Potential des dramatischen Texts. Ein Beitrag zur Theorie von Drama und Dramenübersetzung“, in *Zeitschrift für Slawistik*, 44:2/1999, 242-244.
 74. Dieter Huber/Erika Worbs (Hg.), „Ars transferendi. Sprache, Übersetzung, Interkulturalität. Festschrift für Nikolai Salnikow zum 65. Geburtstag“, in *Babel*, 46:2/2000, 189-192.
 75. Drubek-Meyer, Natascha, „Gogol's *eloquentia corporis*. Einverleibung, Identität und die Grenzen der Figuration“, in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 60:2/2001, 443-448.
 76. Städtke, Klaus (Hg.), „Die Welt hinter dem Spiegel. Zum Status des Autors in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre“, in *Kritikon Litterarum*, 2/2002, 395-398.
 77. Klein, Christian, „Grundlagen der Biographik“, in *www.literaturkritik.de*. 6/2003.
 78. Lange, Ulrike, „Erinnerung in den metafikionalen Werken von Boris Chazanov und Jurij Gal'perin“, in *Osteuropa*, 56:3/2006, 164-167.
 79. Merten, Sabine, „Die Entstehung des Realismus aus der Poetik der Medizin. Die Russische Literatur der 40er bis 60er Jahre des 19. Jahrhunderts“, in *Osteuropa*, 56:7/2006, 129-131.
 80. Laiko, Alexej, „Intertextualität in der Übersetzung. W. Jerofejew's Moskva – Petuški in der Übersetzung von N. Spitz – eine kritische Analyse“, in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 64:1/2005-2006, 209-212.
 81. Bernatchez, Hélène, „Schostakowitsch und die Fabrik des Exzentrischen Schauspielers“, in *Osteuropa*, 57:10/2007, 147-149.
 82. Poyntner, Stefan, „Anderswelt. Zur Struktur der Phantastik in der russischen Literatur des 20. Jahrhunderts“, in *Russian Review*, 67:4/2008, 691-692.
 83. Winter, Astrid, „Metamorphosen des Wortes. Der Medienwechsel im Schaffen Jiří Kolářs“, in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 65:2/2007/2008, 470-473.
 84. Vojvodík, Josef, „Povrch, skrytost, ambivalence. Manýrismus, baroko a (česká) avantgarda“, in *Slovo & Smysl // Word & Sense*, 13/2010, 191-195.
 85. Happel, Jörn & von Werdt, Christophe (Hg.), „Osteuropa kartiert. Mapping Eastern Europe“, in *Orbis litterarum*, 66:4/2011, 341-342.
 86. Natalia Borissova, Susi K. Frank, Andreas Kraft. (Hg.), „Zwischen Apokalypse und Alltag. Kriegsnarrative des 20. und 21. Jahrhunderts“, in *Osteuropa*, 61:7/2011, 154-156.
 87. Stephen M. Norris, Zara M. Torlone. (Hg.), „Insiders and Outsiders in Russian Cinema“, in *Osteuropa*, 62:5/2012, 113-115.
 88. Božena Shallcross, „The Holocaust Object in Polish and Polish-Jewish Culture“, in *Russian Review*, 71:2/2012, 324-325.
 89. Marina Balina, Evgeny Dobrenko, (Hg.), „Petrified Utopia. Happiness Soviet Style“, in *Osteuropa*, 62:9/2012, 139-141.
 90. Jiří Holý, „Geschichte der tschechischen Literatur im 20. Jahrhundert“, in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 69:2/2012/13, 469-471.

- 91. *Varlam Salamov*
- 92. *Epelboin, Shoah*
- 93. *Smola, Russisch-jüdische Literatur*

ÜBERSETZUNGEN (in Auswahl)

(aus dem Tschechischen)

- 83. Michal Ajvaz, Gedichte aus der Sammlung „Mord im Hotel Intercontinental“, mit einer kurzen Einführung in Ajvaz' Werk in *Akzente* 3/1994, 310-323.
- 84. Ivan Klíma, *Warten auf Dunkelheit, Warten auf Licht*. Roman. München 1995. (= Carl Hanser Verlag)
- 85. Ivan Klíma, *Meine ersten Lieben. Erzählungen*. München 1997. (= dtv)
- 86. Ivan Klíma, *Liebesgespräche. Erzählungen*. Wien 2002. (= Zsolnay Verlag)
- 88. (zusammen mit Eva Profousová) Jáchym Topol, *K Vodojemu 24. Gedichte*. Leverkusen 1996. (= Verlag C. Weihermüller).

(aus dem Englischen)

- 89. Terry Eagleton, *Ideologie. Eine Einführung*. Stuttgart und Weimar 1993 (= Verlag J. B. Metzler).
- 90. Eric Santner, „Immer Ärger mit Adolf: Deutsche Ästhetik seit dem Krieg und das Vermächtnis des Faschismus“, in *Texte zur Kunst*, Nr. 10/1993.
- 91. Leslie W. Rabine, „Die zwei Körper der Frau: Modemagazine, Konsumkultur und Feminismus“, in *Texte zur Kunst*, Nr. 15/1994.
- 92. Rachel Esner, „Gloria victis. Französische Malerei des Deutsch-Französischen Krieges“, in Stefan Germer/Michael F. Zimmermann (Hg.) (1997): *Bilder der Macht – Macht der Bilder: Zeitgeschichte in Darstellungen des 19. Jahrhunderts*. München/Berlin (=Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Kunstgeschichte in München, Bd. 12), 390-403.
- 93. María de los Santos Garcia Felguera, „Tötet alle Zeugen! Gegen Historienmalerei“, in Stefan Germer/Michael F. Zimmermann (Hg.) (1997): *Bilder der Macht – Macht der Bilder: Zeitgeschichte in Darstellungen des 19. Jahrhunderts*. München/Berlin (=Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Kunstgeschichte in München, Bd. 12), 403-416.